



# MOTO

news



**No. 1** 4.2.2004

## 2.75 Rp Rabatt pro Liter!

FMS und MIGROL mit Spezial-Aktion

## Tempo 80 ist vom Tisch

Umstrittene Massnahme ist kein Thema mehr

## FMS-Meisterfeier

Applaus, Medaillen und viel Spass

## SWISS-MOTO!

Neuheiten im Vorfeld der Ausstellung

## Tourenwettbewerb

Luftige Ausfahrten zu pittoresken Zielen

## Club-News, Sporttermine

Veranstaltungen, News, Allerlei...

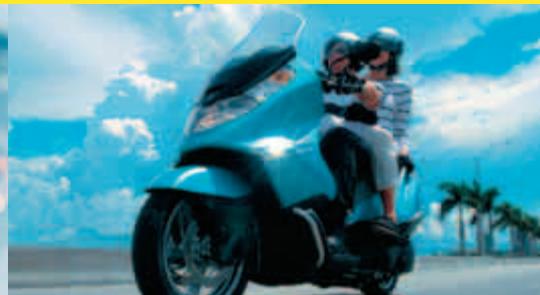


the new RSV 1000 R FACTORY  
& many other dreams...

「 SWISS-MOTO 」  
19.-22.2.2004  
「 halle 3, stand A05 」

live your passion!

**aprilia**



MOHAG, bernerstr. nord 202, 8064 zürich, tel. 01 434 86 86, www.aprilia.ch



mch  
messe schweiz

# einfahren

19. bis 22. Februar 2004 | Messe Zürich

Ein Angebot, das einfährt: Neuheiten auf dem Markt der Motorräder, Roller, Quads und jegliches Zubehör. Inbegriffen sind jede Menge Action pur: Mad Flyers, Todeskugel sowie die Ausstellung der Crazy Motos. Und alles während vier Tagen an einem Ort! Öffnungszeiten: Do-Sa 10.00-21.00h, So 10.00-18.00h

Medienpartner:



Die Schweizer Motorrad- und Roller-Messe  
www.swiss-moto.ch



## INHALT

---

### 2.75 Rappen Rabatt pro Liter! 4

Die FMS und MIGROL offerieren allen Mitgliedern Benzin zum Spezialpreis!

---

### Tempo 80 ist vom Tisch! 4

Der Grosseinsatz der Töfffahrer hat sich gelohnt, die umstrittene Massnahme wird nicht eingeführt.

---

### Come together! 6

Beim FMS-Fest der Meister gings nicht um Punkte und Sekunden, sondern um Medaillen, Spass und Applaus!

---

### SWISS-MOTO: Genug ist nie genug! 8

Überblick über die Neuheiten an der Motorrad- und Roller-Ausstellung in Zürich

---

### Touren-Wettbewerb: Let's go! 11

Der neue Tourenwettbewerb lockt mit pittoresken Zielen und luftigen Ausfahrten

---

### Gesucht: Aktive Clubs! 12

Für seine Veranstaltung MotoMotion sucht das Verkehrshaus Luzern viele Mitwirkende

---

### Clubs und Diverses 14

Neuste Infos aus der Welt der Schweizer Motorrad-Club- und Sport-Szene

## IMPRESSUM

#### Herausgeber FMS

Fédération motocycliste suisse  
Fédération der Motorradfahrer der Schweiz  
Federazione motociclistica svizzera

Erscheinung: 6 x pro Jahr, Abo für FMS-Mitglieder im Jahresbeitrag inbegriffen.

#### Adresse

FMS  
Reitschulstrasse 5  
Postfach 3432  
2503 Biel  
Tel. 032 342 72 27 (Administration)  
Tel. 032 342 72 29 (Sport)  
Fax 032 342 72 33  
fms@federation-moto.ch  
www.swissmoto.org

#### Redaktion

rodi promotion + QUASAR  
Postfach 426  
CH-4503 Solothurn  
Tel. 032 622 02 04  
Fax 032 622 02 14  
info@rodipromotion.ch

#### Übersetzungen

MEDIAplus  
Denis Robert  
Case postale 1  
CH-2005 Neuchâtel

#### Druck

Albrecht Druck und Satz  
Hauptstrasse 7  
CH-4564 Obergerlafingen

#### Nächste Ausgabe Nr. 2/04

Erscheinung: 4. April 2004  
Einsendeschluss für redaktionelle  
Beiträge: 18. März 2004

#### Titelbild

Yann Mabillard, Schweizermeister  
Klasse Pocket Bike, Kat. Junior C &  
F1 Open

**Foto:** Roger Lohrer

## EDITORIAL



### IN BEWEGUNG!

Die Motorradszene Schweiz ist in Bewegung und zwar mehr denn je! Im letzten Jahr wurden 22'390 neue Motorräder (ohne Roller!) verkauft, 28.2% mehr als 2002. Sicher haben das schöne Wetter und die neuen Führerscheinregelungen massgeblich zu diesem Resultat beigetragen, aber nicht nur. Das in Bern anlässlich der Grossdemonstration gegen Tempo 80 und weitere unsinnige Massnahmen gezeigte Engagement der Töfffahrer hat dem Motorrad bzw. den MotorradfahrerInnen einen unglaublichen Sympathie-Bonus verschafft. Ich bin überzeugt, dass viele Neufahrer sich im Sog dieser Sympathiewelle zur Anschaffung eines Töffs entschlossen haben. Gut so! Denn je mehr Leute Motorrad fahren, desto breiter ist die Töffszene und desto mehr Gehör kann sie sich verschaffen, falls es nötig ist.

Mit der Demo in Bern verschafften wir uns Gehör, denn Tempo 80 für Töffs ist kein Thema mehr (siehe auch Seite 4!). Doch es braucht nicht immer eine Demo, um etwas zu bewegen, vielfach genügen auch kleinere Aktivitäten. Die neue Benzin-Rabatt-Aktion von FMS und MIGROL (Seite 4!) bewegt in jedem unserer Portemonnaies etwas, die neu unter dem Namen SWISS-MOTO auftretende Motorrad- und Roller-Ausstellung in Zürich bewegt und animiert zu Benzingesprächen vor Ort und die von Ende März bis Mitte Oktober im Verkehrshaus Luzern stattfindende MOTO-MOTION (Seite 12!) ist der beste Beweis dafür, dass sich die Motorradwelt seit Jahrzehnten bewegt und weiter entwickelt.

Damit sich die Szene bewegt, braucht es nicht nur die grosse Masse der Motorradfahrer, sondern viele Einzelkämpfer, welche im Sport, bei Events, im politischen Bereich und bei Verbänden mit grossem Einsatz und oft unter Verzicht auf adäquaten Lohn Grossartiges leisten. Ich denke da an Kommissäre, Veranstalter, Helfer bei Sportveranstaltungen, Ausrichter von Tourenwettbewerben, Sportcamps etc. etc.!

Auch bei der FMS gibt es viele solche Persönlichkeiten, die mit kleinen Mosaiksteinchen zum grossen Bild der Motorradszene beitragen! Ihnen allen gehört unser Dank, denn ohne sie könnten wir uns nicht so in der Szene bewegen, wie wir das gerne tun!

*Roland Fuchs*



Wahl von MIGROL hat die FMS dem besten Angebot den Vorzug gegeben.

Die FMS lädt alle Mitglieder ein, vom angebotenen Einkaufsvorteil zu profitieren, hängt doch der vereinbarte Rabatt von der Gesamtmenge des von den Mitgliedern bezogenen Benzins ab. Das anvisierte Jahresziel beträgt 400'000 Liter (andernfalls müsste die FMS den Rabatt rückvergüten!). Bei einem Gesamtbezug von mehr als 500'000 Litern würde hingegen die Gutschrift in der nächsten Periode auf 3 Rp/Liter ansteigen, bei über 1 Million Litern sogar auf 4 Rp/Liter!

Vorteile nur für FMS-Mitglieder  
Wenn wir annehmen, dass ein Fahrer im Durchschnitt 15'000 km pro Jahr zurücklegt und dafür 1'000 Liter Benzin bezieht, würden uns 400 teilnehmende Mitglieder genügen. Jedes Mitglied würde dabei jährlich Fr. 27.50 einsparen. Je mehr mit der Karte getankt wird, desto grösser wird die Gesamt-Einsparung.

Bei einer Verbandsmitgliedschaft sind heutzutage Aufwand und Ertrag massgebend. Mit unserem neuen Angebot, kombiniert mit den andern Vorteilen einer Mitgliedschaft bei der FMS, hoffen wir auf viel positives Echo bei den bisherigen und möglichen neuen Mitgliedern!

Details siehe Umschlagsseite!



## Erfolg!

Eine erfreuliche Meldung machte am 16. Januar 2004 in den Schweizer Medien die Runde: Die von der Beratungsstelle für Unfallverhütung und dem Bundesamt für Strassen im Rahmen der neuen Verkehrssicherheitspolitik VESIPO (Vision Zero) zur Diskussion gestellte Massnahme von Tempo 80 km/h für Motorräder ist definitiv vom Tisch. Diese Forderung wurde bei der Feinausarbeitung der Massnahmen gestrichen! Dieser Schritt dürfte nicht zuletzt deshalb zustande gekommen sein, weil die Schweizer Motorradfahrer und die gesamte motorisierte Zweiradbranche laut und mächtig gegen diese unsinnige Massnahme protestiert haben.

In den am 16. Januar neu präsentierten Massnahmen ist die Forderung nach Tempo 80 für Töffs nicht mehr aufgeführt. Die Stossrichtungen der neu zu prüfenden Ideen betreffen das Verhalten der Verkehrsteilnehmenden, die Strasseninfrastruktur und die Fahrzeuge. Das Bewertungssystem ermöglicht die Fertigstellung der Arbeiten, d.h. die Beschreibung und die Auswahl der Massnahmen, die dem UVEK bis Ende 04 unterbreitet werden sollen.

Spezial-Aktion für FMS-Mitglieder

# 2,75 Rp./Lt Rabatt!

Dank einer Vereinbarung zwischen FMS und MIGROL erhalten FMS-Mitglieder die Private Card der Migros zu Sonderkonditionen und profitieren von einem Rabatt von 2,75 Rp. pro Liter Benzin auf den aktuellen Tagespreisen.

Die FMS hat mit der Migrol einen Vertrag abgeschlossen, welcher den Mitgliedern erlaubt, zu sehr günstigen Konditionen zu tanken. Ab sofort können sie spesenfrei die FMS Migrol Private Card beziehen (Anmeldung s. letzte Seite dieser Ausgabe).

Mit der Kreditkarte erhält jedes Mitglied auf der monatlichen Benzin-Abrechnung einen Rabatt von 2,75 Rp. pro Liter auf seinen Bezügen. Mit

der Karte können aber auch andere Einkäufe an Migrol-Tankstellen getätigt werden!

Die Wahl des Lieferanten war nicht einfach, mussten doch Angebote und Offerten von AGIP, AGROLA, AVIA, BP, MIGROL, SHELL und TAMOIL eingeholt und analysiert werden. Massgebend waren der vorgeschlagene Rabatt, die Anzahl nationaler Verkaufsstellen und der Verwaltungsaufwand. Mit der

## Fest der Walliser Champions

Die traditionelle Meisterfeier des FMV fand dieses Jahr im deutschsprachigen Kantonsteil statt. Über 170 Personen nahmen teil, viele von ihnen wurden mit einer breiten Palette von Preisen belohnt.



Bild: Marc-André Rossier begrüsst Hans-Ueli Ogi, den neuen Generalsekretär.

Da es das Wetter erlaubte, fand der von unseren Oberwalliser Freunden vorbereitete Apéro im Freien statt. Anschliessend gabs ein leckeres, wohlverdientes Abendessen. Der aktive Präsident der FMV, Marc André Rossier, nutzte die Gelegenheit, den neuen FMS-Generalsekretär Hans-Ueli Ogi vorzustellen und auf die Umstände beim Aufbau eines mitgliederfreundlichen

und effizienten Sekretariates einzugehen.

Beim Dessert verliehen dann die durch ihre Präsidenten Marco Constantin und Florian Pellaud vertretenen Sport- und Tourismus-Kommissionen

die begehrten Preise. Die schönen Pokale wurden von den Piloten mit Freude entgegengenommen und sind Ansporn für weitere gute Leistungen in der kommenden Saison!

Die Resultate der verschiedenen Kategorien und Fotos sind auf der Internetseite [www.fmv.ch](http://www.fmv.ch) zu finden.

Zu später Stunde erst verliessen die Teilnehmer die spannende Party und sie freuen sich bereits heute auf ein Wiedersehen am 13. November 2004 in Massongex.

*Jean-Bernard Egger*



### Waldweihnachten

Waldweihnachten hat in einem uns bekannten Walliser Motorradclub eine langjährige Tradition. Immer am ersten Sonntag im Dezember versammeln sich die Teilnehmer im Wald um ein grosses Feuer und warten auf den Weihnachtsmann. Dieser Anlass ist jeweils gut besucht und kommt bei allen sehr gut an. Motorradfans nutzen halt alle Gelegenheiten zum Festen!

### DIE NEUE NINJA ZX-10R

Der Athlet in der sportlichen Oberklasse. Radikal leicht. 998 cm<sup>3</sup> – flüssigkeitsgekühlt – elektronische Benzineinspritzung – 175 PS (184 PS mit Ram Air) bei 11 700 1/min – max. Drehmoment 115 Nm bei 9 500 1/min – 170 kg Trockengewicht. Fr. 19 590.– netto.

**Kawasaki**  
Let the good times roll.



Die Meister, Zweit- und Drittplatzierten erfreuten sich an ihren Medaillen: Im Bild die Piloten der Kategorie Motocross

FMS-Fest der Meister in Fribourg vom 13. Dezember 2003

# Come together!



Oben: Lachende Gesichter bei den Enduristen

Unten: Junge und ältere Cracks vereint: die Strassen-Rennfahrer



Gratulieren, sehen und gesehen werden, Benzin reden: Die Schweizermeister und Cupsieger sowie die Zweit- und Drittplatzierten der diversen FMS-Sportkategorien trafen sich samt Anhang zur FMS-Meisterfeier in Fribourg. Für einmal rissen die Champs nicht am Gasgriff, sondern genossen das Festambiente.

Es war wie bei der Oscar-Verleihung in Hollywood oder bei der "goldenen Palme" von Cannes: Die Besten waren nominiert und (fast) alle kamen. Doch sie traten – anders als die Filmgrößen – weit bescheidener auf: Smokings, Pelzmäntel, Perlenketten und sonstige Vorzeige-Utensilien fehlten in Fribourg gänzlich und das machte das Ganze sympathisch! Spontan und freudig nahmen unsere Sportlerinnen und Sportler ihre Trophäen entgegen, manchmal fast etwas verlegen, oft aber mit spitzbübischem Lächeln. Man gratulierte sich gegenseitig, applaudierte verhalten bis frenetisch und genoss die Präsenz auf der Bühne.

FMS-Präsident Jean-Pierre Dubosson begrüßte im Namen der FMS die Festteilnehmer/-innen und Fribourgs

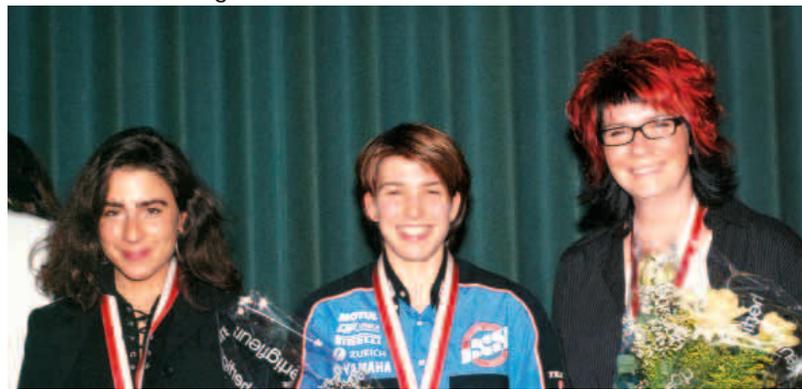


Stadtpräsident Dominique de Duman hiess die Sportlerinnen und Sportler im pittoresken Städtchen willkommen! FMS-Generalsekretär Hans-Ueli Ogi führte als Moderator gekonnt zweisprachig durch den Abend und für jeden Sportler gabs ein Küsschen von den FMS-Ehrendamen. Speziell begrüsst wurden die Vertreter der diversen Importeursmarken, welche den Schweizer Motorradsport seit Jahren unterstützen. Kurz: ein gelungener Anlass, der Appetit auf die nächste Sportsaison machte. Gratulation an alle Beteiligten!



Oben: Für einmal auf gleicher Ebene: die besten Trial-Fahrer

Rechts: Sorry! In der letzten Heft-Ausgabe hatten wir sie bei der Vorstellung der Meister vergessen: Angela Haag, Siegerin des Supermotard-Damen-Cups (Mitte). Flankiert wird sie von der zweitplatzierten Laura Kyburz (links) und der drittplatzierten Nadja Bucher



Oben: Die Crew des FMS-Sekretariats: v.l. Hans-Ueli Ogi, Lisa Brancucci, Cindy Von Allmen und Birgit Buntschu



Oben: Damen und Herren im Scheinwerferlicht: die Schnellsten der Kategorie Supermotard

Unten: Ohne sie läuft nichts: Vertreter der Importeure und Veranstalter



Oben: Biels Stadtpräsident Dominique de Duman





# SWISS-MOTO

...die Schweizer Motorrad- und Roller-Messe in Zürich vom 19. – 22. Februar

KTM 950 ADVENTURE



HONDA CBS 600 S



HONDA CBR 1000 RR FIREBLADE



GILERA NEXUS 500



APRILIA RSV 1000 R FACTORY



KAWASAKI VN 2000 A



SWISS-MOTO: Die neuen Motorräder 2004

# Genug ist nie genug!

Honda CBR 1000 RR Fireblade und Kawasaki ZX-10R: Die beiden Neuheiten in der Sport-Oberklasse leisten mehr als 170 PS. Auch in der Cruiser-Welt werden die Grenzen nach oben gesprengt. Die Triumph Rocket III protzt mit einem 2,3 Liter grossen Dreizylinder-Motor, während Kawasaki mit der VN 2000 mit exakt 2053 ccm den grössten V2-Zylinder aller Zeiten baut.

## Oberklasse:

Zwei heisse neue Eisen Für 2004 haben die japanischen Hersteller die Oberklasse der Sportlergilde ins Visier genommen. Die seit zwei Jahren unangefochten regierende, 164 PS starke Suzuki GSX-R 1000 ist der Konkurrenz ein Dorn im Auge. Honda greift mit der von 954 auf 998 Kubikzentimeter aufgestockten und 171 PS starken CBR 1000 RR Fireblade an und Kawasaki wirft die extrem aggressiv gestylte ZX-10R mit 175 PS ins Rennen.

Die optisch der MotoGP-Maschine von Weltmeister Valentino Rossi angelehnte Honda Fireblade glänzt mit einem elektronisch gesteuerten Len-

kungsdämpfer, einem Kassetten-Getriebe, radial montierten Bremszangen und einem wie bei der kleineren Supersport-Schwester CBR 600 RR voll in der Hinterradschwinge gelagerten Zentralfederbein. Dank neuartigem Lenkungsdämpfer soll der Spagat zwischen unbeeinträchtigter Handlichkeit bei niedriger Geschwindigkeiten und höchster Stabilität bei hohem Tempo gelingen.

Auch die Kawasaki ZX-10R ist mit radial montierten Bremszangen ausgestattet, hat aber dazu noch als Novum im Grossserienbau 310-mm-Bremsscheiben im «Wave»-Design (wellenförmige Scheibenform). Die äusserst

aggressive Optik – die Ähnlichkeit mit dem MotoGP-Bike von 2003 ist erwünscht – macht klar, dass sie in der Champions League der mehr als 170 PS starken und trockenen nur 170 kg leichten Big Bikes ganz vorn mitmischen will.

## Supersport:

«Nur» eine Neue 2003 hatten sich die Hersteller bei den Neuheiten auf die sportliche Mittelklasse konzentriert. Ducati 749, Honda CBR 600 RR, Kawasaki ZX-6R(R) und Triumph 600 Daytona hiessen die wichtigsten Neuheiten. Nur Suzuki wartete zu und präsentierte die überarbeitete GSX-R 600 erst diesen Winter. Mit federleichten 161 kg Trockengewicht,

120 PS, Titan-Auslassventilen, radial montierten Bremszangen und einer kompromisslosen Racing-Optik wird sie viele Rennstrecken-Amateure begeistern. Dasselbe gilt für ihre grössere Schwester, die GSX-R 750, die von Auge kaum von der 600er zu unterscheiden ist, mit 148 PS aber noch einen Zacken mehr Power bietet.

## Italiens Sportliga

Weitere neue Sportler kommen aus Italien: Die Aprilia RSV 1000 R und 1000 R Factory faszinieren mit schöner Optik und mit ihrem durchzugsstarken V2-Motor. Hinzu kommen ein auf der jahrelangen Erfahrung der Italiener aufgebautes Fahrwerk mit hochwertigen Anbauteilen und brillanten Bremsen. Die Factory kann auf Wunsch in einsatzfertiger Rennversion bestellt werden. Die Tuono 1000 R als Naked-Bike-Versi-

BMW K 1200 LT



BREVA 110



DUCATI 749 R



KAWASAKI ZX-6RR



SUZUKI MARAUDER 1600



HUSABERG SUPERMOTO



BMW F 650 GS DAKAR



DUCATI ST 3



SUZUKI GSX R 750



on fährt mit aggressiver Optik vor. Bisher ausschliesslich in Rennversion bestellt werden kann die 122 PS starke Moto Guzzi MGS-01 Corsa. Eine Strassenversion folgt zu einem späteren Zeitpunkt. Ducati präsentiert das Modell 749 R mit neuem Motor und Detailmodifikationen.

Cruiser: Noch grösser, noch stärker

Die 2,3-l-Triumph Rocket III mit längs eingebautem Dreizylindermotor und 240er-Hinteradreifen unterstreicht zusammen mit der Kawasaki VN 2000 mit 2053-ccm-V2 den Trend zu immer noch gewaltigeren Highway-Bigbikes. Die beiden neuen Riesen relegieren die bisher als Mass aller Dinge geltenden, serienmässigen Harley-Davidsons in die Cruiser-Mittelklasse. Während die Triumph Rocket III bis zur letzten Schraube ein eigenes, unverwechselbares Konzept prägt, hat Kawasaki bei der Konzeption seines Super-V2 gnadenlos die US-Stamper als Vorlage genommen. Der mit 123,2 mm dicken Kolben bei 103 mm Hub ausgestattete Kawa-«Schiffsmotor» steuert die

Ventile via zwei unten liegende Nockenwellen und Stossstangen; auch Riemenantrieb, Starrrahmen-Optik und Lampenverkleidung scheinen direkt aus dem Harley-Teilergal zu stammen.

Die bekannte 1500er-Mean-Stream von Kawasaki wurde zur VN 1600 Mean Stream aufgestockt (von 1470 auf 1552 ccm), hinzu kamen eine neue Einspritzung, eine verstärkte Schwinge sowie optische Retuschen. Mehr oder weniger dasselbe Motorrad wird bei Suzuki als Marauder 1600 feil geboten. Im Gegenzug wird Kawasaki die Gross-Enduro Suzuki V-Strom 1000 bald auch mit dem Kawasaki-Emblem in die Schaufenster stellen dürfen. Die neue Cruiser-Honda VT 750 Shadow gibt sich in jeder Beziehung – auch im Preis – bescheidener. Sie ist die kleine Schwester der vor einem Jahr lancierten VT 1300 Shadow.

Die Harley-Sportster-Modelle mit unverändert 883 und 1200 ccm – je eine «Roadster» und «Cruiser»-Version – wurden motormässig komplett überar-

beitet. Die Motoren sind nun in Silentblocks (Gummiblöcken) schwingungsfrei gelagert, das Tankvolumen wuchs auf 12,5 (Roadster) bzw. 17 Liter (Cruiser). Neu ist auch die Road King Custom mit dem grossen 1448 ccm-V2-Motor. Zudem gibt es die mit Porsche-Technik brillierende V-Rod ab sofort nicht nur in Rot, sondern auch als Version VRSCB (statt VRSCA) mit schwarz lackiertem Rahmen und Motorgehäuse, kleinerem Cockpit und einstellbarem Lenker.

Mittelklasse:

Einfacher, günstiger Die weltweite Wirtschaftsflaute drängt ein bei uns fast verlassenes Marktsegment wieder in den Vordergrund: preisgünstige, einfach aufgebaute und dennoch moderne Mittelklasse-Töffs. Honda bringt die Honda CBF 600 mit dem Motor aus der 600er-Hornet. Die CBF kann in der Sattelhöhe variiert werden, auch der Lenker ist einstellbar. Als Variante gibt es die CBF 600 S mit ABS – so etwas gab es bisher nur in der Oberliga der Tourenmodelle. Auch die wie-

der ins Programm aufgenommene, massiv überarbeitete, zweizylindrige CBF 500 ist auf Wunsch mit ABS zu haben. Vor allem optisch überarbeitet wurde bei Suzuki die Evergreen-Maschine GS 500 F, die noch immer vom luftgekühlten Zweizylinder-Twin angetrieben wird.

In die neue Mittelklasse fällt auch die Vierzylinder-Kawasaki Z 750. Sie erhielt als weniger üppig ausgestattete Variante der höchst erfolgreichen Z 1000 bei den ersten Tests sehr gute Noten. Ihr durchzugsstarkes 750er Triebwerk hat klar mehr zu bieten als die reinen 600er Motoren, trotzdem sind Geometrie, Gewicht und Preis auf ähnlichem Niveau.

Wer mit etwas weniger Kraft zufrieden ist, freut sich über die Moto Guzzi Breda 750. Die kleine, adrette Italienerin ist bereits im Verkauf und überzeugt trotz «nur» 48 PS aus ihrem luftgekühlten, quergestellten V2-Motor mit viel Fahrspass und sehr gutem Preis/Leistungsverhältnis. Für tausend Franken mehr gibt's



HARLEY D XL 1200 R



HONDA CBR 125 R



APRILIA SCARABEO 500

die grosse Schwester Brevia 1100, die mit 84 PS sehr gut im Futter steht und mit G-Kat, Einarmschwinge mit integriertem Kardan und modernem Styling die legendäre Marke Moto Guzzi sehr gut im neuen Jahrtausend vertritt.

Enduros:

Mittel? Oder doch ganz gross?

Sämtliche Einzylinder-Modelle bei BMW – F 650 GS, F 650 GS Dakar, F 650 CS Scarver – sind jetzt mit Doppelzündungen ausgestattet. Das ergibt einen ruhigeren Motorlauf und senkt dank besserer Verbrennungswerte gleichzeitig den Verbrauch (laut Hersteller um 14 Prozent). Optische Retuschen an Cockpit und Verkleidungsteilen runden die Modellpflege an den Einsteiger-Töffs des deutschen Herstellers ab.

Die Suzuki V-Strom 650 wurde von der seit zwei Jahren erhältlichen V-Strom 1000 abgeleitet. Als Antrieb figuriert der stramme 70 PS starke V2-Motor aus dem Strassentöff SV 650. Die kleine V-Strom ist damit die stärkste Reise-Enduro der Mittelklasse. Die bekannte Honda XL 1000 V Varadero gibt's jetzt neu auch mit ABS.

Bei den Big-Soft-Enduros ist sicher die komplett überarbeitete BMW R 1200 GS die wichtigste Neuheit dieses Frühlings. Ob sie bereits in Zürich zu sehen sein wird, ist noch unklar: Mit mehr Leistung, mehr Hubraum, deutlich weniger Gewicht und einem zeitgemässen Styling soll sie weiter eines der meistverkauften Motorräder auf dem europäischen Markt bleiben. ABS hält auch bei den Reise-Enduros Einzug: Sowohl die

Aprilia ETV 1000 CapoNord als auch die Honda XL 1000 Varadero können damit bestellt werden. Bis jetzt gab es ABS in diesem Sektor nur bei der BMW GS.

KTM bietet das Modell 950 Adventure mit dem Zweizylindermotor neu in verschiedenen Varianten an. Neben den Modellen mit einer Sitzhöhe von 880mm in den Farben Orange, Schwarz und Silber ist es auch als Rallye Replica mit einer Sitzhöhe von 915mm in Blau und Orange erhältlich.

In Anlehnung an die komplette Modellüberarbeitung der Modelle 2004 bietet Husaberg die Supermotardmodelle neu in den Varianten FS 450 E und FS 650 E mit Elektrostarter an. Fahrspass pur verspricht das Modell FS 650 E mit einem Gewicht von nur 112 Kg. Egli-Motorradtechnik präsentiert diesen Frühling die neue Sherco 450 in Supermoto- und Enduro-Ausführung.

Touring:

Europa rüstet auf

Im Kampf gegen die japanische Vorherrschaft in dieser Kategorie hat BMW sein Flaggschiff, die K 1200 LT, überarbeitet. Erwähnenswert sind insbesondere die von 100 auf 115 PS angehobene Leistung und der auf Knopfdruck ausfahrende elektronische Zentralständer.

Auf den ersten Blick scheint sich die neue Ducati ST3 nur durch die moderne und voluminösere Verkleidung sowie das neue Multifunktions-Cockpit von ihrer Vorgängerin ST2 zu unterscheiden. Doch der Schein trügt. Unter dem eleganten Gewand steckt ein völlig neu gezeichneter 90°-V2 mit 992 ccm mit drei desmo-

dromisch gesteuerten Ventilen pro Zylinder. Der «Desmotre» (deshalb der Name ST3) leistet 102 PS bei 8750/min. Sämtliche optischen Veränderungen kommen auch den leistungsstärkeren Vierventiltourern ST4 und ST4S zugute. Zwei Neuheiten dürfen nicht vergessen werden. Nach mehreren Jahren des Vertröstens scheint jetzt die deutsche MZ 1000 S doch noch auf den Markt zu kommen. Der Twin mit 115 PS, Gitterrohrrahmen aus Stahl und eigenständigen Design wurde der Presse be-

reits vorgestellt; der Serienstart soll dieses Frühjahr erfolgen.

Für Freunde klassischer Motorräder hat Triumph die 900 Thruxton gebaut. Der unverschaltete Café Racer mit dem 70 PS starken 865 ccm Twin, Stummellenkern, schmalen Stahlschutzblechen, Speichenrädern und hochgezogenen, konischen Auspuffen dürfte einige junge und nicht mehr ganz junge Zeitgenossen in seinen Bann ziehen.



Früher hiess sie 2-RAD, jetzt fährt sie als SWISS-MOTO ein: An der Schweizer Motorrad- und Roller-Messe in den Hallen der Messe Zürich zeigen die Motorrad-, Roller- und Zubehör-Anbieter während vier Tagen alles rund ums motorisierte Zweirad. Als zusätzliche Attraktionen gibts jede Menge Fun und Action:

**Mad Flyers:** Die weltweit einzige höhenverstellbare und luftgefederte Freestyle-Rampe des Teams Mad flyers wird eigens für die SWISS-MOTO vor den Hallen der Messe zürich aufgebaut. Topfahrer aus Deutschland, Frankreich und der Schweiz zeigen Freestyle-Motocross auf höchstem Niveau!

**Todeskugel:** Waghalsige Akrobatik-Runs in der nur 5 Meter breiten Gitternetz-Stahlkugel lassen einem das Blut in den Adern gefrieren!

**Crazy Motos:** Die Show der fantastischsten, skurrilsten und einzigartigsten Motorräder der Schweiz! Unikate von Design- und Power-Freaks, elegant gestylt oder im Ratbike-Anzug.

**Wettbewerb** mit über 100 coolen Preisen!

- Datum: 19. – 22. Februar 2004
- Ort: Messe Zürich
- Öffnungszeiten: Do – Sa 10 – 21h, So 10 – 18h
- Eintritt: Erwachsene CHF 16.–  
Abendticket (ab 18h) CHF 8.–  
Kinder 7 – 16 Jahre: CHF 8.–

## Tourenwettbewerb

## LET'S GO!

Auch für diese Saison hat die Tourismus-Kommission einen anspruchsvollen Wettbewerb organisiert. Die Teilnehmer können viele schöne Orte in der Schweiz ansteuern. Der Concours dauert vom 15. März bis 30. September 2004.

Die Teilnahme am Tourenwettbewerb ist eigentlich für jeden Tourenfan ein «Muss», denn das attraktive Programm der Zielorte liest sich wie eine lange Liste der schönsten und abwechslungsreichsten Gegenden der Schweiz. Natürlich gehören die üblichen 10 Alpenpässe und 40 Sehenswürdigkeiten dazu, wir beschränken uns nachfolgend aber auf den Kurzbeschrieb von 10 anzusteuern Zielbeispielen:

**Bülach (ZH):** Charmantes kleines Städtchen mit Stadtmauern und Fachwerkhäusern aus dem 17. Jahrhundert.

**Bauernhof Robert/Noiraigue (NE):** Am Eingang zum Val-de-Travers liegt das Dorf Noiraigue, wo Du die Quellen des gleichnamigen Flusses mit Ruinen von historischen Pumpen besuchen kannst. Von dort aus begibst Du Dich zum Bauernhof Robert inmitten des majestätischen Kegels des Creux-du-Van. Der mit Dachschindeln gedeckte Hof ist noch intakt. In dieser Gegend wurde der letzte Jura-Bär erlegt.

**Erlach (BE):** Charmante Kleinstadt mit Lauben, einem

mittelalterlichen Schloss und einer gotischen Kirche. Zu Fuss oder per Schiff auf die St. Petersinsel.

**Neunkirch (SH):** Mittelalterliche Dorfbefestigungen, Obertorturm und Ortsmuseum.

**Kyburg (ZH):** Altes Landvogtschloss, Kapelle mit gotischen Wandmalereien.

**Santa Doménica (GR):** Das ab Roveredo und Grono im Misox noch ursprüngliche und wilde Calanca-Tal. Die Fahrt bis nach Valbella am Ende des Tals lohnt sich!

**Madra (Val Malvaglia/TI):** Madra befindet sich in einem reizvollen kleinen Tal, welches Du vom Blenio-Tal aus erreichst. Das Dorf lebt dank den aus alten Mauern wieder aufgebauten „Rusticos“ wieder im ursprünglichen Zustand auf.



**Gurnigel-Pass (BE):** Sympatische Pass-Strasse zwischen Riggisberg und Sangernboden mit einmaliger Aussicht auf das Berner Oberland. Jeden Dienstag Treffpunkt der Motorradfahrer.

**Champoussin (VS):** Eine Reise zu Gaby's Bauernhof mit seinen lokalen Landwirtschaftsprodukten lohnt sich. Sie können auch am Ort übernachten. Bei der Fahrt durch das Illiez-Tal empfehlen wir einen Halt beim gleichnamigen Dorf und die Besichtigung der historischen Mühlen unter der Brücke.

**Chouilly (GE):** Die Landschaft des Kantons Gené ist viel sympathischer als man annimmt. Das mitten in den Weinbergen gelegene Dorf hat ein Schloss und schöne Herbergen vorzuweisen. Entrecôte und Kotelletten gehören übrigens zur regionalen Küche!

Falls diese Ausfahrtmöglichkeiten nicht ausreichen, kannst Du auch an der FIM-Rallye in Holland, am MotoCamp in Kroatien oder an weiteren Anlässen der FIM oder der UEM teilnehmen, welche teilweise auch in der Schweiz stattfinden.

*Jean-Bernard Egger*

Bitte fülle das Anmeldeformular aus und überweise den Betrag von Fr. 20.- (Nichtmitglieder FMS Fr. 60.-, wenn mit Beitrittserklärung Fr. 75.-) auf PCK 12-3456-0 der FMS, Manège 5, Postfach, 2500 Biel 3. Stecke anschliessend das Anmeldeformular, den Zahlungsbeleg, eine Kopie Ihres Mitgliederausweises FMS und ein Foto in einen Briefumschlag und adressiere ihn an: CTO, Postfach 56, 1967 Bramois.

## Schweizer Tourismus-Termine:

9. Mai 2004	Stempeln in Adlikon, Restaurant Eckstein (MC Züri/Zürich)
19. – 22. Mai 2004	MotoCamp in Rovinj (Kroatien)
30. Mai 2004	Walliser Rundfahrt (FMV)
19./20. Juni 2004	Töfftreffen Biberenbad (MC Bümplitz)
3./4. Juli 2004	«90 Jahre FMS2» im Verkehrshaus Luzern Stempelung während der ganzen Ausstellungsdauer
7. – 10. Juli 2004	FIM-Rallye in Arnheim (Holland)
7./8. August 2004	Treffen der Vikings à Vich (MC Vikings)
8. August 2004	Stempelung in Ovronnaz (MC Spitfires)
14./15. August 2004	Treffen in Les Planchettes (MC Chauv-de-Fonds)
28. August 2004	Stempelung in Môtiers (MC Les Bayards)





# Gesucht: aktive Clubs!!!

Das Verkehrshaus steht 2004 im Zeichen des Motorrads als Abenteuermaschine und Kultobjekt. Vom 27. März bis 17. Oktober zeigt MotoMotion das gesamte Spektrum der Töff-Faszination mit permanenter Ausstellung, wechselnden Präsentationen der Importeure, Shows, Events, Shop, Töff-Beiz, Sternfahrten und Meetings. Die Clubs sind wichtiger Bestandteil von MotoMotion! Sie verkörpern die aktive Motorradszene, darum möchten wir sie herzlich zur Teilnahme an MotoMotion einladen!

Wir bieten:

- Integration in eine der wichtigsten Veranstaltungen zum Thema Motorrad in der Schweiz.
- Ein Club-Zelt. Hier treffen sich interessierte Besucher und aktive Clubmitglieder. Im Club-Zelt können Club-Leben, Spezialitäten und Geschichte an einem Wochenende dargestellt werden.
- Ein Parcours. Ob Motorräder fahrend vorführen, diese kommentieren und auf Fragen interessierter Besucher

direkt am Objekt Antwort geben, hier findet die Action statt!

- Besucherfahrten geben Gelegenheit, statt vieler Worte zu verlieren, das unmittelbare Erlebnis zu demonstrieren.
- Ein abwechslungsreiches Rahmenprogramm, eine einzigartige Ausstellung und eine Umgebung mit fantastischen Anfahr-Routen machen die Club-Teilnahme zu einem unvergesslichen Erlebnis.

Wir suchen:

- Für das Clubzelt und den Parcours: aktive Clubs, die dem MotoMotion-Besucher mit ihrem Auftritt einen Mehrwert bieten wollen.

- Am Töffstop: Motorrad- und besonders Gespannfahrer, welche an einem Wochenende mit ihrer Maschine Besucherfahrten rund um das Verkehrshausgelände durchführen.

Wir haben ein offenes Ohr für alle verrückten, ausgefallenen und einmaligen Ideen rund um den Töff.

Eine ganze Reihe von verschiedenen Infrastrukturen stehen für eine Vielzahl von Aktivitäten zur Verfügung. Nimm mit uns Kontakt auf!

[verkehrshaus.ch](http://verkehrshaus.ch)

## Ticket-Angebot für Clubs:

Erwachsene: CHF 18.- statt 24.-  
Kinder bis 16 J. CHF 9.- statt 12.-  
Gültig für Museum inkl.

MotoMotion vom 27.03.-17.10.04

Die Tickets sind über Ihren Club zu beziehen! Es besteht die Möglichkeit, ein Kontingent in Kommission zu nehmen. Unverkaufte Tickets werden zurückgenommen.

Ihre Kontaktpersonen:

### Clubzelt - Parcours - Töffstop:

Jlanit Schumacher  
Event + Betrieb MotoMotion  
Direkt +41 41 375 75 43  
Fax: 041 370 61 68  
[jlanit.schumacher@verkehrshaus.ch](mailto:jlanit.schumacher@verkehrshaus.ch)

### Ticketing:

Peter Hürlimann  
Leiter Kommerzielles  
Direkt +41 41 375 74 06  
Fax: 041 370 61 68  
[peter.huerlimann@verkehrshaus.ch](mailto:peter.huerlimann@verkehrshaus.ch)

Infos: [www.verkehrshaus.ch](http://www.verkehrshaus.ch)

# Trial-Training



Biasca: 27. - 29. Februar 2004

Offen für alle!

Ort: Biasca/TI  
Kosten: CHF 65.- pro Tag (das diesjährige Trial-Trainingslager wird wieder tageweise angeboten. Auf Einschreibungen ab 1 Tag vergütet die Trialkommission Fr. 50.- an alle FMS-Lizenzierte und FR. 25.- an alle FMS Mitglieder. Im Preis inbegriffen: Geländemiete; Mittagessen; Übernachtung mit Frühstück). Bezahlen vor Ort.

Besammlung: jeweils um 09.00 h auf Trainingsgelände  
Unterkunft: Massenlager der Gemeinde Malvaglia  
Instruktion: Es besteht die Möglichkeit, einen Instruktor zu mieten. Bitte telefonisch an untenstehende Adresse melden.

Auskunft: Oswald Raetzo, Tel. 026 436 53 17  
Anmeldefrist: **20. Februar 2004**  
Anmeldung: Teilnahmecoupon senden an: Oswald Raetzo  
Chemin des Falaises 22, 1723 Marly

Teilnahmecoupon (senden an obige Adresse)

Ich nehme teil am

Freitag, 27.2.  Samstag 28.2.  Sonntag 29.2.

Name und Vorname: .....

Tel: .....

Strasse und Ort: .....

Geb.-Datum: ..... Unterschrift: .....

## DIVERSES

Meritum 2003

# Gute Schweizer Präsenz

Es ist eine Tradition, dass eine Woche vor der FIM-Rallye das so genannte „Meritum“ stattfindet. Diesmal machte sich eine fröhliche Schweizer Gruppe auf die 200 km lange Reise nach Porto in Portugal, wo sie eine herzliche Ambiance und 3 Tage Spass erwartete.

Organisiert wurde das Treffen, welches die Vergabe von Ehrungen zum Ziel hat, vom Motorradclub Porto. In einem ruhigen Park mitten in der Stadt schlugen die Teilnehmer ihre Zelte auf. Der herzliche und sehr originelle Empfang zeugte vom Humor der Organisa-

toren, der ganze Anlass war geprägt von Freundschaft und Spass.

Die Organisatoren, nicht um Ideen verlegen, hatten einen wunderbaren dreitägigen Porto-Besuch vorbereitet, zu Fuss, wohlverstanden! Angesagt



Die Schweizer Equipe



war z.B. ein Kellereibesuch inklusive Degustation und einem köstlichen Essen. An den Abenden gab's Musik und Folklore, so dass es niemandem langweilig wurde. Die schweizer Teilnehmer waren hochbegeistert und empfehlen, vor der FIM-Rallye 2004

in Arnheim einen Umweg über Belgien zu machen, wo das nächste Meritum stattfindet!

*Text: Jean-Bernard Egger  
Bilder: Brigitte Balzacchi*

# Motocross-Trainings

Vercelli: 14. – 15. Februar 2004  
Nur für FMS-Fahrer bestimmt!

Datum: Von Samstag 14. Februar 2004 um 8.30h  
bis Sonntag 15. Februar 2004 um 15.30h  
Ort: Vercelli (Italien)  
Kosten: CHF 90.- für 2 Tage (inkl. Strecke und Trainer)  
Bezahlen vor Ort.  
Kategorien: 65 / 85 / 125 / Open

### Programm

MX/SX: Sportliche Betätigung, Technisches Motorfahren,  
Verschiedene Rennen, Einführung SX

Bitte den Teilnahmecoupon bis **8. Februar 2004** senden an:  
Rolf Dupasquier, Rte Principale 22, 1642 Sorens  
Tel. 079 206 61 63, e-mail: dma.dupasquier@bluewin.ch

Wir senden keine Bestätigung für den Empfang des Teilnahmecoupons. Im Verhinderungsfall wegen schlechtem Wetter informieren wir Dich.

Teilnahmecoupon (senden an obige Adresse)  
Ich nehme am Wochenende vom 14./15. Februar 2004 teil.

Name und Vorname: .....  
Tel: .....  
Strasse und Ort: .....  
Kategorie: ..... Klassierung FMS 2003: .....

Ederswiler: 8. – 9. Mai 2004  
Nur für FMS-Fahrer bestimmt!

Datum: Von Samstag 8. Mai 2004 um 8.30h  
bis Sonntag 9. Mai 2004 um 15.30h  
Ort: Strecke von Ederswiler (Jura)  
Kosten: CHF 70.- für 2 Tage (inkl. Strecke und Trainer)  
Bezahlen vor Ort.  
Kategorien: 65 / 85 / 125 / Open

### Programm

MX/SX: Sportliche Betätigung, Technisches Motorfahren,  
Verschiedene Rennen, Einführung SX

Bitte den Teilnahmecoupon bis **31. März 2004** senden an:  
Rolf Dupasquier, Rte Principale 22, 1642 Sorens  
Tel. 079 206 61 63, e-mail: dma.dupasquier@bluewin.ch

Wir senden keine Bestätigung für den Empfang des Teilnahmeabschnittes. Im Verhinderungsfall wegen schlechtem Wetter informieren wir Dich.

Teilnahmecoupon (senden an obige Adresse)  
Ich nehme am Wochenende vom 8./9. Mai 2004 teil.

Name und Vorname: .....  
Tel: .....  
Strasse und Ort: .....  
Kategorie: ..... Klassierung FMS 2003: .....



## Clubs

Motorfahrer-Club Obwalden

Liebe Sportfamilie, anfangs Dezember ist immer die Generalversammlung unseres Clubs, so auch dieses Jahr. Unser Präsident, Abächerli Käru, konnte im Restaurant Peterhof in Sarnen nicht weniger als 102 Mitglieder begrüßen, das war ein neuer Rekord. Natürlich waren auch unsere Sportfreunde aus Herrensberg zu Gast. Die Versammlung ging zügig voran und dazwischen gab es einen feinen Imbiss. Unsere Kassierin, Peterer Pia, hat leider ihre Demission eingereicht. Sie selber ist klein, aber ihre Arbeit gross, herzlichen Dank für deine Leistung. Als neues Vorstandsmitglied wurde Ottiger Ruedi gewählt, viel Glück.

Zum Schluss wurden noch unsere Sportler geehrt, besonders zu erwähnen sind: Bucher Nadja, die im Supermotard Damen Cup den 3. Schlussrang herausfuhr und Bucher Rolli der in der



Challengerklasse ebenfalls den 3. Rang belegte, herzlichen Glückwunsch!

Ja, und nun hat sicher jeder von euch das Jahresprogramm in der Hand und gedenkt vielleicht am Skitag, dem Kegeln, dem Jassen oder dem Go-kart fahren teilzunehmen. Wir freuen uns euch zu sehen.

Mit Sportgruss verbleibt  
z'Blüemli

Brenni und Soldati nicht gewählt!

In Heft Nr. 5 stellten wir Luigi Brenni und Gianfranco Soldati vor, welche im Tessin für den Nationalrat kandidierten und als ausgewiesene Kenner und Vertreter der Schweizer Motorradzene gelten. Leider hat es beiden nicht zur Wahl gereicht, doch mit 23'413 bzw. 8'693 Stimmen schnitten sie hinter den gewählten Fulvio Pelli, Fabio Abate, Laura Sadis und Attilio Bignasca ehrenvoll ab.

FMS-Generalversammlung: 17. April 2004

Die ordentliche GV der FMS wird dieses Jahr gemeinsam vom Racing MC Suisse Lausanne und der FMS organisiert. Wir danken dem Club-Vorstand und den Club-Mitgliedern recht herzlich für die Organisation der Veranstaltung in Ihrer wunderbaren Stadt, die übrigens auch olympische Hauptstadt und Sitz des IOC wie auch von vielen anderen Weltsport Verbänden ist. Bitte reserviert Euch das obengenannte Datum und erscheint zahlreich!

### Off Road Team Pilatus (ORTP)

Präsident: Barmettler Peter, Hansmatt 9, 6370 Stans

Kassier: Zumbühl René, Schützenmatte B1, 6362 Stansstad

Sekretär: Felix Mathias, Mettenwylstr. 9, 6006 Luzern

### Motards.ch

Präsident: Trachsler Damien, Ch. des Rasses 116, 1255 Veyrier

Kassier: Hunkeler Pierre Edouard, Rte de Chancy 117, 1213 Onex

Secrétaire: Hunkeler Pierre Edouard, Rte de Chancy 117, 1213 Onex

### Swiss Safari Rallye Team (SSRT)

Präsident: Wicki Rainer, Kirchrain 1, 5608 Stetten

Kassier: Zürcher Martin, Arboldswilerstr. 12, 4435 Niederdorf

Sekretär: Zimmermann Heinz, Wangenstr. 70, 3360 Herzogenbuchsee

Einsprachefrist: 1. März 2004

Club-Kandidaturen:

## Trophée de Veysonnaz, 1. Töffschneerennen im Wallis Samstag 21. Februar 2004

Nach dem Skifahren das Spektakel

**Ort:** Talstation Piste de l'Ours -Veysonnaz  
**Rennen:** Nachtrennen (Rundkurs)  
**Organisator:** AMC Sanetsch – 1965 Savièse  
0041(0)27/395 31 31 und 0041(079)/425 46 49

**Allgemeine Infos:** [www.amcsanetsch.ch](http://www.amcsanetsch.ch) / [www.veysonnaz.com](http://www.veysonnaz.com) / [vip@veysonnaz.com](mailto:vip@veysonnaz.com)  
**Spezialofferte** 15 % Reduktion auf den von «Téléveysonnaz» angegebenen Tarif für den Wochenendskipass  
**für FMS-Mitglieder:** bei Vorweisung des FMS-Vereinausweises oder Mitgliederbestätigung + Identitätskarte

**Zeitplan:**

16h00	Bareröffnung
17h00 – 18h00	Ausscheidungsrennen
18h00 – 22h00	Rennen – Diverse Kategorien, Superfinale
22h30	Preisverteilung

**Grosses Zelt – Animation – Bars – Restaurantbetrieb ab Pistenschliessung  
– Parkplatz**

KOMMT INS WALLIS!



22.2. Loto à Leytron  
27.2. Soirée des Moto-  
campeurs



7.3. Sortie à ski à Nax  
20/21.3. Expo Moto  
Martigny, CERM

17.4. Assemblée Générale FMS à Lausanne  
24.4. Assemblée Générale à Vérossaz

11/12.6. Sortie sur circuit à Pouilly

9.10. Assemblée des présidents à Martigny,  
à la Foire du Valais

13.11. Fête des Champions à Massongex

### SPORTS

#### Moto-cross

27.3. Vionnaz  
3.4. Vionnaz  
22.5. Bagnes

#### Trial Championnat suisse

9.5. Susten  
13.6. Fully  
11.7. Morgins

#### Championnat Valaisan

24.4. Niedergesteln  
2.5. Fully  
16.5. Monthey  
19.9. Monthey  
24.10. Fully

#### Snowcross Championnat suisse

21.2. Veysonnaz

#### Supermotard

11/12.9. Ulrichen ou Turtmann

#### Cross-country

9/10.10. Bagnes

### TOURISME

20/21.3. Remise des carnets de tourisme à  
l'Expo Moto de Martigny  
2.5. Bénédiction des motos au Col d. Simplon  
19/22.5. Motocamp à Rovinj, Croatie  
30.5. Randonnée Valaisanne des Motards  
27.6. Rallye FMV à Muraz  
8/10.7. Rallye FIM à Arnheim, Hollande  
8.8. Timbrage officiel à Ovronnaz

infos: [www.fmvv.ch](http://www.fmvv.ch)



## Fredy Niederberger

Ein Freund ist nicht mehr unter uns! Als junger Draufgänger fand er die Liebe zum Motorrad. Um sein Können auf dem Töfz zu beweisen, absolvierte er den Kurs bei der FMS zur Lizenzprüfung und fuhr während einer Saison Bergrennen auf einer Aermachhi. Danach gab er den Rennsport auf und konzentrierte sich auf Strassentouren. In den letzten Jahren fuhr er am liebsten Quad. Da ihn der Motorsport nie ganz losgelassen hatte, engagierte er sich in der Supermotard-Serie als FMS-Kommissär. Durch einen tragischen Vorfall wurde er leider allzu früh aus dieser Welt gerissen.

## FMS Calendrier provisoire 2004 / provisorischer Kalender 2004

### CIRCUIT/RUNDSTRECKEN

	P600	SSP	SST	SBIKE	OPEN	500 Miles			
09.-11.04. 001 N Lédenon (F)	CC	CC	CC	XX	XX				
14.-16.05. 002 N Oschersleben (D)	CC	CC	CC	XX	XX				
16.-18.07. 003 N Dijon (F)	CC	CC	CC	XX	XX				
29.-31.10. 004 N Lédenon (F)	CC	CC	CC	XX	XX				
30.-31.10. 005 N Magny-Cours (F)							X		

### COURSES VETERANS / VETERANENRENNEN

	Promo Sport	Super Sport	Super Stock	Mono	Quad	Side-Car	Vétéran -1969	Vétéran +1969	Coupe 125
08./09.05. 011 N Lédenon (F)						CC	CC	CC	CC
19./20.06. 012 N Magny-Cours (F)						CC	CC	CC	CC
03./04.07. 013 N Boécourt	XX	XX	XX	XX	XX	CC	CC	CC	CC
04./05.09. 014 N Val de Vienne (F)						CC	CC	CC	CC

### POCKETBIKE RACING

03./04.04. 021 N Lausanne / VD
24./25.04. 022 N Sulgen / TG
01./02.05. 023 N Will / SG
12./13.06. 024 N Rossens / FR
19.06. 025 N Lyss / BE
15.08. 026 N St. Margreten / SG
04./05.09. 027 N Feldkirch (A)
18./19.09. 028 N Chessel / VD

### MOTO - CROSS

	Swiss Masters	Inter Cup	Side Cars	Quad	Promo	Senior 4-T	Junior 125	Mini 85	Kid 65
12.04. 101 I Frauenfeld	C							C	
24./25.04. 102 N Payerne	C						C	C	C
31.05. 103 I Muri	C		C					C	
19./20.06. 104 J Ederswiler		C		C	C	C	C	C	C
11.07. 105 SAM Rothenturm	C							C	C
17./18.07. 106 N Broc	C			C			C	C	C
24./25.07. 107 J Genève/Sézegnin					C		C	C	C
07./08.08. 108 J Cutterwil-Belfaux		C				C	C	C	C
14./15.08. 109 J Linden		C			C	C	C	C	C
21./22.08. 110 N Roggenburg	C			C	C	C	C	C	C
28./29.08. 111 J Le Locle		C			C	C	C	C	C
12.09. 112 SAM Zetzwil	C								
19.09. 113 N Bullet	C						C		
17.10. 114 N Les Vieux-Prés	C				C	C	C	C	C

### SUPERCROSS

	Mini 85	125	Open
22./23.05. 121 . Sézegnin	CC	CC	CC
12./13.06. 122 . Romont	CC	CC	CC
02./03.07. 123 . Yverdon	CC	CC	CC
03./04.12. 124 . Genève	CC	CC	CC

### SNOWCROSS

	Elite -500	Elite Open	Promo Open	Seniores Open	Damen Open
01.02. 131 N Court	C	C	C	C	X
07./08.02. 132 N Gsteig	CC	CC	CC	CC	XX
08.02. 133 N Ambri TBA	C	C	C	C	X
15.02. 134 N Le Locle	C	C	C	C	X
21.02. 135 N Veysonnaz	C	C	C	C	X

### SUPERMOTO (Les dates ne sont pas encore déterminées/Daten noch nicht definiert)

### TRIAL

	Elite	Expert	Sénior	Junior	Fun
17.04. 301 N Roches	C	C	C	C	X
09.05. 302 N Susten	C	C	C	C	X
23.05. 303 N Delémont	C	C	C	C	X
06.06. 304 N Tramelan	C	C	C	C	X
13.06. 305 N Fully	C	C	C	C	X
20.06. 306 N Bassecourt	C	C	C	C	X
27.06. 307 N La Chaux-de-Fonds	C	C	C	C	X
04.07. 308 Genève	X	X	X	X	
11.07. 309 N Morgins	C	C	C	C	X
21./22.08. 310 N Grimmelalp	C	C	C	C	X
29.08. 311 Vestiges Moudon					
12.09. 312 N Biasca	C	C	C	C	X
04./05.09. 321 I <i>Championnat du Monde Trial Individuel / MOUTIER</i>					

### ENDURO

	International		National		Senior	Vétéran	Open
	- 125 2T - 250 4T	+ 125 2T + 251 4T	- 125 2T - 250 4T	+ 125 2T + 251 4T			
04./05.03. 401 I Agadir (Maroc)	X	X	C	C	C	C	
27./28.03. 402 N Faulx (F)	CC	CC	CC	CC	C	C	
23.05. 403 N Vesoul (F)	C	C	C	C	C	C	
23./24.05. 404 N St. Hippolite (F)	CC	CC	CC	CC	C	C	
30.05. 405 N Latrecey (F)	CC	CC	CC	CC	C	C	
12.06. 406 N Nogent (F) Vétéran						C	
13.06. 406 N Nogent (F) autres cat.	CC	CC	CC	CC	C	C	
03./04.07. 407 N Valdahon-Saône	X	X	X	X	X	X	X
25.07. 408 N Vagny (F)	CC	CC	CC	CC	C	C	
21./22.08. 409 N Val de Saucy (F)	CC	CC	CC	CC	C	C	

### 3/4/6 HEURES ENDURO

14.08. 411 N 3H Bière	Toutes catégories
04./05.09. 412 N 5H Genève	Toutes catégories

### TOURISME

30.05. 501 I Randonnée Valaisanne des Motards
18.-20.06. 502 I Internationales Motorradtreffen Biberenbad
07./08.08. 503 I Concentration internationale "Les Vikings" Vich
13.-15.08. 504 I Concentration internationale La Chaux-de-Fonds "Les Planchettes"

GP = Grand-Prix; I = international; N = National; J = junior; C = championnat/Meisterschaft/Cup; X = Hors championnat/nicht Meisterschaft; Vétéran Side-Car 1 = chasis court; Vétéran Side-Car 2 = chasis long; SSP = Supersport; SST = Superstock; P600 = Promosport; FUN = Superbike, Open

# Bestellen Sie jetzt die FMS Migrol Private Card mit den exklusiven Vorteilen:

- **Spezialrabatt 2,75 Rp./Liter Treibstoff**
- **Hauptkarte und 1 Zusatzkarte gratis**  
(keine Jahresgebühren, keine Fakturagebühren)
- **Gratis: Tankstellenverzeichnis mit Strassenkarte**

Ich wünsche  eine **Hauptkarte**  eine **Zusatzkarte**

Herr  Frau Korrespondenz:  D  F  I

Vorname \_\_\_\_\_

Name \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

Land PLZ Ort

M M J J \_\_\_\_\_

An dieser Adresse seit \_\_\_\_\_  
Früherer Wohnsitz (falls weniger als zwei Jahre an dieser Adresse) \_\_\_\_\_

Telefon privat \_\_\_\_\_ Telefon Geschäft \_\_\_\_\_

T T M M J J \_\_\_\_\_  B  C  andere  
Für Ausländer: Typ der Aufenthaltsbewilligung (bitte Kopie beilegen)

Geburtsdatum \_\_\_\_\_ Nationalität \_\_\_\_\_

**Kartenaufdruck** (z.B. Fahrernamen, Kontrollschild-Nummer) \_\_\_\_\_ **PIN-Code** \_\_\_\_\_

Hauptkarte: Gewünschter Kartenaufdruck \_\_\_\_\_ PIN-Code \_\_\_\_\_

Zusatzkarte: Gewünschter Kartenaufdruck \_\_\_\_\_ PIN-Code \_\_\_\_\_

## Gewünschte Zahlungsart bitte hier ankreuzen:

- Direktbelastung meines Postkontos (Debit Direct/DD):  
Postkonto Nr.: \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_
- Direktbelastung meines Bankkontos (LSV):  
Senden Sie mir ein LSV-Formular mit Widerspruchsrecht.
- Monatsrechnung mit Einzahlungsschein (**nicht möglich im Migrol online club**)

## Die «Allgemeinen Bedingungen zur Benützung der Migrol Private Card»

1. Die Migrol Private Card wird von der Migrol AG, Badenerstrasse 569, 8048 Zürich, herausgegeben. Sie dient InhaberInnen der Migrol Private Card zum bargeldlosen Kauf von Treibstoffen sowie anderen Produkten und Dienstleistungen bei Migrol-Tankstellen und anderen von der Migrol AG bestimmten Verkaufsstellen in der ganzen Schweiz. Ausgenommen sind der Bezug von Bargeld, von Gutscheinen sowie der Autokauf. Jede ausgestellte Migrol Private Card bleibt Eigentum der Kartenherausgeberin.
2. Das Migrolcard Center, Birkenstrasse 21, 8306 Brüttsellen, tätigt im Auftrag und Namen der Migrol AG Kartenausgabe und Fakturierung.
3. Für die Migrol Private Card wird eine Jahresgebühr von CHF 10.75 erhoben bzw. bei Verlust oder Diebstahl für CHF 5.40 ersetzt. Für eine Zusatzkarte auf der gleichen Rechnung wird eine Jahresgebühr von CHF 5.40 verlangt. Für die nachträgliche Berechnung und Bekanntgabe des PIN-Codes an den Inhaber werden CHF 5.40 belastet.
4. Der Migrol Private Card Inhaber erhält monatlich, etwa per Mitte des dem Abrechnungsmonat folgenden Monats, eine Rechnung. Der Rechnungsbetrag ist ohne Abzug sofort nach Rechnungserhalt zahlbar. Sollte das Migrolcard Center bis zum nächsten Rechnungsabschluss (immer am Monatsende) nicht im Besitze der Gesamtzahlung des Rechnungsbetrages sein, so ist es berechtigt, Verzugszinsen von 1,25% pro Monat (effektiver Jahreszins: 15%) auf dem offenen Saldo inkl. Gebühren und Verzugszinsen ab Rechnungsdatum zu erheben. Für die Rechnungsstellung wird eine Gebühr von CHF 2.55 erhoben. Reklamationen bezüglich der Richtigkeit der Rechnungsstellung haben innert 20 Tagen nach Erhalt der Monatsrechnung schriftlich an das Migrolcard Center zu erfolgen, ansonsten diese als akzeptiert gilt. Reklamationen wegen mangelhafter Dienstleistungen oder Lieferungen von Waren sind durch den Karteninhaber ausschliesslich bei der entsprechenden Tankstelle anzubringen. Das Bestehen solcher Streitsachen entbindet den Kunden nicht von der Pflicht zur Bezahlung des Gesamtbetrages der jeweiligen Monatsrechnung an die Migrol AG. Aus technischen Störungen und Betriebsausfällen, die den Einsatz der Migrol Private Card ausschliessen, als auch beim Einzug der Karte, entstehen dem Karteninhaber keine Ansprüche auf Schadenersatz.
5. InhaberInnen der Migrol Private Card werden als deren rechtmässige Besitzer betrachtet. Der Diebstahl oder sonstige Verlust einer Migrol Private Card ist umgehend telefonisch dem Migrolcard Center mitzuteilen und danach schriftlich zu bestätigen. Eingetragene EigentümerInnen der Migrol Private Card sind für die Geheimhaltung des PIN-Codes selbst verantwortlich und haften allein für jede missbräuchliche Verwendung der Karte bis zur schriftlichen Bestätigung der Verlustanzeige. Der PIN-Code wird dem Kunden mit separatem Schreiben bekannt gegeben.

Aufnahmecode 2/79



**Jeden Liter 2,75 Rp. günstiger tanken!**



Noch keine CUMULUS-Karte? Rufen Sie die CUMULUS-Info-line, Tel. 0848 85 0848, an!

- Ich will mit der Migrol Private Card CUMULUS-Punkte sammeln.** Tanken: 1 CUMULUS-Bonuspunkt pro 2 Liter Treibstoff; Einkaufen, Car Wash, Werkstatt: 1 CUMULUS-Bonuspunkt pro 2 Franken Umsatz.

Ich ermächtige die Kartenherausgeberin, Punktgutschriften summarisch an M-CUMULUS, das Bonusprogramm der Migros (MGB), zu überweisen. Transaktionsdaten dürfen nicht übermittelt werden. Die CUMULUS-Punkte werden auf dem zweimonatlichen CUMULUS-Kontoauszug ausgewiesen.

Meine **CUMULUS-Teilnehmernummer:**

2099 \_\_\_\_\_



- Ich beantrage Aufnahme im **Migrol online club.** (Monatsrechnungen online im Internet, Bezahlung via LSV/Debit Direct. Exklusive Einkaufsvorteile.) Bitte senden Sie mir mein Passwort zu!



Meine **FMS-Mitgliedsnummer:** \_\_\_\_\_

Ich beantrage die Eröffnung eines Kundenkontos und bestätige die Richtigkeit der gemachten Angaben und anerkenne die «Allgemeinen Bedingungen zur Benützung der Migrol Private Card». Zudem ermächtige ich das Migrolcard Center oder dessen Stellvertreter, sämtliche für die Prüfung dieses Antrages und die Abwicklung des Vertrages erforderlichen Auskünfte bei öffentlichen Ämtern, Wirtschaftsauskunfteien und der Zentralstelle für Kreditinformation (ZEK) sowie der Informationsstelle für Konsumkredit (IKO) einzuholen. Ich nehme zur Kenntnis und bin damit einverstanden, dass der Antrag ohne Nennung von Gründen abgelehnt werden kann.

**Gerichtsstand ist Zürich.**



Datum, Unterschrift des/der Hauptkarten-AntragstellerIn bzw. -InhaberIn

**Aufnahmecode 2/79**

6. Namens- und Adressänderungen sind dem Migrolcard Center umgehend schriftlich zu melden.
7. Die Migrol AG ist berechtigt, die «Allgemeinen Bedingungen zur Benützung der Migrol Private Card» und die damit verbundenen Gebühren jederzeit anzupassen. Die genannten Gebühren verstehen sich inklusive der gesetzlichen Mehrwertsteuern.
8. Das Migrolcard Center ist jederzeit berechtigt, Migrol Private Cards ohne vorgängige Mitteilung an den Karteninhaber zu sperren, diese einzufordern und das Vertragsverhältnis, insbesondere bei Nichteinhalten der Vertragsbestimmungen durch den Karteninhaber, mit sofortiger Wirkung zu beenden. Es ist berechtigt, Mahngebühren von CHF 10.75 pro Mahnung und Sperrgebühren von CHF 10.75 pro Karte zu erheben.
9. Dieser Vertrag gilt für die Dauer eines Jahres ab Ausgabedatum der Migrol Private Card und erneuert sich automatisch um ein weiteres Jahr, sofern er nicht schriftlich zwei Monate vor Vertragsende gekündigt wird. Die Karte ist bis zum Ende des auf ihr angegebenen Monats und Jahres gültig. Bei ordentlicher Geschäftsabwicklung und ohne ausdrücklichen Verzicht des Karteninhabers wird die Migrol Private Card vor Ende des auf ihr angegebenen Verfalldatums automatisch durch eine neue Karte ersetzt. Bei Vertragsende ist die Karte aufzufordern dem Migrolcard Center zurückzusenden.
10. Der Gebrauch der Migrol Private Card setzt die Anerkennung dieser Bedingungen gegenüber der Migrol AG voraus.
11. Die vorliegenden Allgemeinen Bedingungen gelten auch für alle Zusatzkarten und mit diesen getätigten Bezüge. Dabei haftet der Hauptkarteninhaber für sämtliche Verbindlichkeiten.
12. Erfüllungsort und Gerichtsstand ist Zürich.

**In Abweichung zu Punkt 3 und 4 der «Allgemeinen Bedingungen zur Benützung der Migrol Private Card» gelten die folgenden Konditionen der «FMS-Mitglieder-Aktion», solange es die Marktsituation erlaubt:**

- **Spezialrabatt 2,75 Rp./Liter Treibstoff**
- **keine Jahres- und Fakturagebühren für die Hauptkarte und 1 Zusatzkarte**
- **Gratis: Tankstellenverzeichnis mit Strassenkarte der Schweiz**

Abgabe Oktober 2003

**Bitte vollständig ausgefüllt in einem Couvert einsenden an: FMS, Reitschulstrasse 5, Postfach 3432, 2503 Biel.**